

TIEJIANGHEMOGUI

铁匠和魔鬼

[马其顿]佚名 著 肖丝雨 编译

金色童年图画书系

 吉林出版集团股份有限公司 全国百佳图书出版单位

金色童年图画书系

铁匠和魔鬼

[马其顿]佚名 著 肖丝雨 编译



图书在版编目 (C I P) 数据

铁匠和魔鬼 / (马其顿) 佚名著 ; 肖丝雨编译. --
长春 : 吉林出版集团股份有限公司, 2016. 2
(金色童年图画书系)
ISBN 978-7-5581-0575-3

I. ①铁… II. ①佚… ②肖… III. ①儿童文学—民间故事—马其顿 IV. ①I555.685

中国版本图书馆CIP数据核字 (2016) 第037668号

铁匠和魔鬼

TIEJIANG HE MOGUI

著 者 [马其顿]佚名
编 译 肖丝雨
策 划 祖 航
责任编辑 李 娇 祖 航
设计制作 长春圣在动漫学校
开 本 889mm×1194mm 1/20
字 数 2千字
印 张 1.6
定 价 19.80元
版 次 2016年3月第1版
印 次 2016年3月第1次印刷
印 刷 北京市俊峰印刷厂

出 版 吉林出版集团股份有限公司
发 行 吉林出版集团股份有限公司
地 址 长春市绿园区泰来街1825号
电 话 总编办: 0431-88029858
发行部: 0431-88029836
邮 编 130011

书 号 ISBN 978-7-5581-0575-3

版权所有 翻印必究

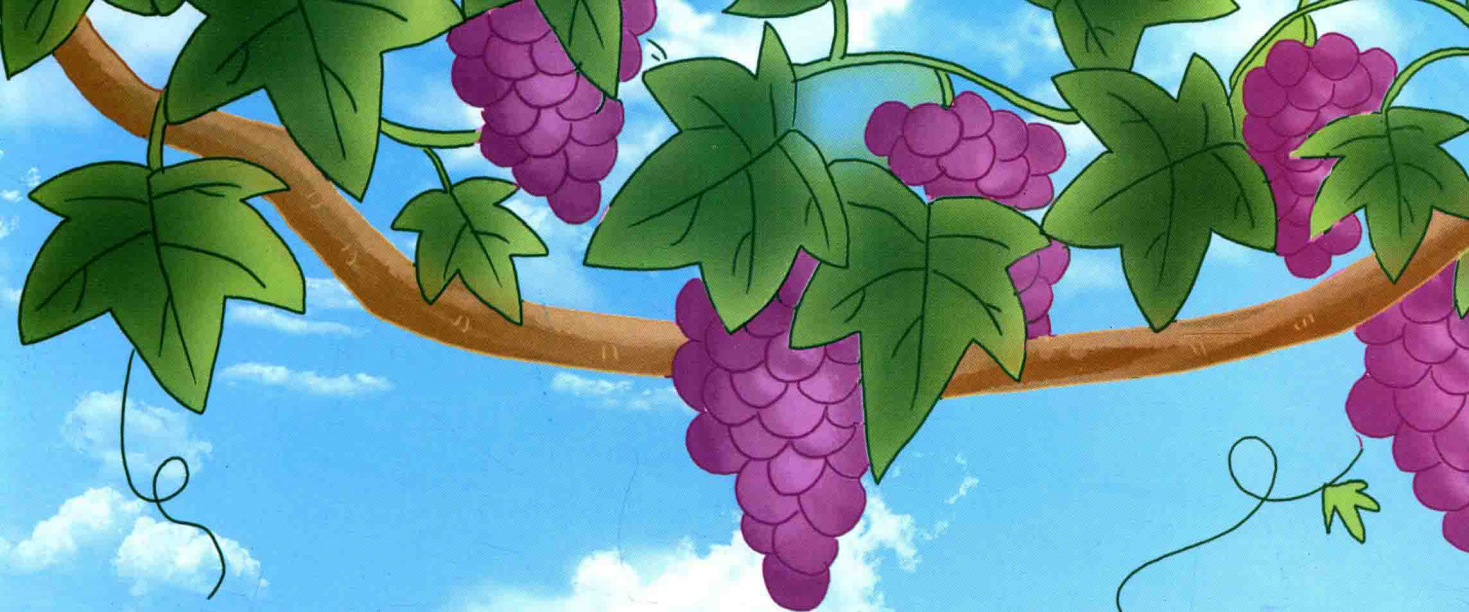
金色童年图画书系

铁匠和魔鬼

[马其顿]佚名 著 肖丝雨 编译







tiě jiàng yǒu yī piàn pú tao yuán zài tā de jīng xīn zhào liào
铁匠有一片葡萄园，在他的精心照料
xià guǒ shí léi léi tiě jiàng jì suàn pú tao jiǔ de chǎn liàng yǐ
下，果实累累。铁匠计算葡萄酒的产量，以
biàn tí qián zhǔn bèi jiǔ tǒng
便提前准备酒桶。



kě xī tiān gōng bù zuò měi yī chángbīng báo zá làn le pú
可 惜 天 公 不 作 美 ， 一 场 冰 雹 砸 烂 了 葡
tao yuán tiě jiàng shí fēn shāng xīn bǎ shèng xià de yī xiē pú tao
萄 园 。 铁 匠 十 分 伤 心 ， 把 剩 下 的 一 些 葡 萄
zhāi xià lái zhà chéng le yī xiǎo tǒng pú tao zhī
摘 下 来 ， 榨 成 了 一 小 桶 葡 萄 汁 。





tiě jiàng jué dìng zài huí jiā de lù shàng xiān yù dào shuí jiù
铁匠决定在回家的路上，先遇到谁，就
hé tā yī qǐ pǐn cháng pú tao zhī tiě jiàng bào zhe tǒng wǎng jiā zǒu
和他一起品尝葡萄汁。铁匠抱着桶往家走，
yíng miàn zǒu lái yī gè nǚ rén
迎面走来一个女人。





nǚ rén shuō zì jǐ shì gè mó guǐ yào dài zǒu tiě jiàng tiě
女人说自己是个魔鬼，要带走铁匠。铁
jiàng xià le yī tiào dàn mǎ shàng jiù zhèn dìng xià lái jiàn yì pǐn cháng
匠吓了一跳，但马上就镇定下来，建议品尝
wán pú tao zhī zài gēn tā zǒu
完葡萄汁，再跟她走。

jiù zhè yàng liǎng rén yì qǐ pǐn cháng qǐ le pú tao zhī tiě
就这样，两人一起品尝起了葡萄汁。铁

jiàng líng jī yī dòng gù yì jī nù mó guǐ shuō tā zuān bù jìn jiǔ tǒng
匠灵机一动，故意激怒魔鬼，说她钻不进酒桶。







yú chǔn de mó guǐ shàng le dàng biànchéng yī gǔ yān zuān jìn
愚蠢的魔鬼上了当，变成一股烟钻进
jiǔ tǒng tiě jiàng jí máng sāi shàng jiǔ tǒng huí jiā bǎ tā guà zài
酒桶。铁匠急忙塞上酒桶，回家把它挂在
le qiángshang
了墙上。

